

May we acclaim your victory,  
and, in the name of our God,  
raise the banner!

Psalm 20:6  
Latin version by the  
Biblical Institute of  
Rome, 1945.

COVER: Saint Augustine reading *City of God*. That there be no mistake, the saint's name is written on his lectern. The king's name is written on his sleeve: "Clovis". It was Charles V of France who commissioned Raoul de Presles, his counselor, to translate Augustine's opus. An angel displays the shield, called "New France", redesigned by Charles V to carry three fleurs-de-lys instead of the bespangled field of his forefathers.

Miniature in Raoul de Presles' translation, *La Cité de Dieu*, of St. Augustine. ms. 9015, fol. 1. Copyright, Bibliothèque Royale Albert I<sup>er</sup>, Bruxelles.